

## STANDARD PURCHASING TERMS AND CONDITIONS FOR GOODS AND SERVICES ("Conditions")

## Multi-Country

## 1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In these Conditions:

1.1 the following terms have the following meanings:

**"Affiliate"** any persons that Control, are Controlled by or are under common Control with us from time to time;

**"Change"** any mechanical, software or other change in design, manufacturing process, supply chain, specifications, materials or product standards (including part substitutions or internal relocation of parts) which affects or potentially affects performance, reliability, function, safety, appearance, quality, dimensions, tolerances or any other Specifications of Deliverables.

**"Claims"** claims or proceedings made, brought or threatened against us by any person;

**"Confidential Information"** any Contract and any information that relates to a party (or any of its Affiliates) disclosed to the other party in connection with the Contract, but excluding information received by the other party that: (i) is publicly available (other than through a breach of **Condition 11**); (ii) was received from a third party who did not acquire it in confidence; or (iii) is developed without any breach of the Contract;

**"Contract"** a contract for the supply of Deliverables by you to us incorporating these Conditions, including pursuant to a Framework Agreement, as formed under Condition 2.1;

**"Control"** in relation to a person, the power to direct or cause the direction of its affairs, whether by means of holding shares, possessing voting power, exercising contractual powers or otherwise and **"Controlled"** is construed accordingly;

**"Deliverables"** means Goods, Work Product and/or Services;

**"Delivery"** delivery of the Goods in accordance with **Condition 4**;

**"Framework Agreement"** a framework agreement in place between you and us for the supply of Deliverables incorporating these Conditions;

**"Goods"** the goods set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

**"IPR"** all intellectual and industrial property rights of any kind including patents, trade secrets, supplementary protection certificates, rights in know-how, registered and unregistered trade marks and designs, models, rights to prevent passing off or unfair competition and copyright, database rights, topography rights, any rights in any invention, discovery or process, and applications for and rights to apply for any of the foregoing, in all countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisions, reissues, re-examinations and substitutions;

**"IPR Claim"** a Claim that the possession, use and/or sale of Deliverables by us, our Affiliate or our or their Customers infringes the IPR of any person;

**"Liability"** liability arising out of or in connection with a Contract, whether in contract, tort, misrepresentation, restitution, under statute or otherwise including any liability under an indemnity contained in a Contract and/or arising from a breach of, failure to perform, or delay in performing any of a party's obligations under a Contract, howsoever caused including if by negligence;

**"Losses"** all losses, liabilities, costs, demands, damages and expenses that are or will be incurred by us or our Affiliates including in respect of any Claims, including IPR Claims;

**"Order"** our written acceptance of your quotation for the supply of Deliverables to us AND/OR any purchase order submitted by us to you for Deliverables;

**"Price"** (i) the lower of the price for the Deliverables set out in the Order and your price for the Deliverables in force at the time of Delivery of Goods or completion of Services; or (ii) where there is a Framework Agreement in place, the price for the Deliverables as set out in the Framework Agreement;

**"Services"** the services set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

## TERMA DAN SYARAT PEMBELIAN STANDARD UNTUK BARANGAN DAN PERKHIDMATAN ("Syarat")

## Pelbagai Negara

## 1. DEFINISI DAN TAFSIRAN

Dalam Syarat ini:

1.1 istilah berikut mempunyai memberi maksud seperti yang tertera:

**"Ahli Gabungan"** mana-mana individu yang Mengawal, Dikawal oleh atau berada di bawah Kawalan biasa dengan kami dari masa ke masa;

**"Perubahan"** ialah mana-mana perubahan mekanikal, perisian atau lain-lain dalam reka bentuk, proses pembuatan, rantaian bekalan, spesifikasi, bahan atau standard produk (termasuk penggantian bahagian atau pemindahan dalaman bahagian) yang mempengaruhi atau berpotensi mempengaruhi prestasi, kebolehpercayaan, fungsi, keselamatan, penampakan, kualiti, dimensi, toleransi atau mana-mana Spesifikasi Hasil Boleh Serah yang lain.

**"Tuntutan"** ialah tuntutan atau prosiding yang dibuat, dibawa atau diancam terhadap kami oleh mana-mana individu;

**"Maklumat Sulit"** mana-mana Kontrak dan maklumat yang berkaitan dengan sesuatu pihak (atau mana-mana Ahli Gabungannya) didedahkan kepada pihak yang lain berkaitan dengan Kontrak itu, tetapi tidak termasuk maklumat yang diterima oleh pihak lain yang: (i) tersedia secara terbuka (selain melalui pelanggaran **Syarat 11**); (ii) diterima daripada pihak ketiga yang tidak memperolehnya dengan sulit; atau (iii) dibangunkan tanpa apa-apa pelanggaran Kontrak;

**"Kontrak"** ialah kontrak untuk pembekalan Hasil Boleh Serah oleh anda kepada kami yang menggabungkan Syarat ini, termasuk menurut Perjanjian Rangka Kerja, seperti yang dibentuk di bawah Syarat 2.1;

**"Kawalan"** berhubung dengan individu, kuasa untuk mengarahkan atau yang menyebabkan arahan hal ehwalnya, sama ada melalui pegangan saham, memiliki kuasa mengundi, melaksanakan kuasa berkontrak atau sebaliknya dan "Dikawal" ditafsirkan dengan sewajarnya;

**"Hasil Boleh Serah"** bermaksud Barangan, Produk Kerja dan/atau Perkhidmatan;

**"Penghantaran"** ialah penghantaran Barangan menurut **Syarat 4**;

**"Perjanjian Rangka Kerja"** ialah perjanjian rangka kerja yang dikuat kuasakan antara anda dan kami untuk pembekalan Hasil Boleh Serah yang menggabungkan Syarat ini;

**"Barangan"** ialah barangan yang dinyatakan dalam Pesanan atau mana-mana Spesifikasi atau dirujuk kepada Perjanjian Rangka Kerja;

**"IPR"** ialah semua hak harta intelek dan perindustrian apa-apa jenis termasuk paten, rahsia dagangan, sijil perlindungan tambahan, hak dalam pengetahuan, cap dagangan dan reka bentuk yang berdaftar dan tidak berdaftar, model, hak untuk mencegah kelirupaan atau persaingan dan hak cipta yang tidak adil, hak pangkalan data, hak topografi, apa-apa hak dalam mana-mana reka ciptaan, penemuan atau proses dan permohonan dan hak untuk menggunakan mana-mana yang disebut di atas, di semua negara di dunia dan termasuk dengan semua pembaharuan, lanjutan, kesinambungan, pengagihan, pengeluaran semula, pemeriksaan semula dan penggantian;

**"Tuntutan IPR"** ialah Tuntutan bahawa pemilikan, penggunaan dan/atau penjualan Hasil Boleh Serah oleh kami, Ahli Gabungan kami atau Pelanggan kami atau mereka melanggar IPR mana-mana individu;

**"Liabiliti"** ialah liabiliti yang timbul daripada atau berkaitan dengan Kontrak, sama ada dalam kontrak, tort, salah nyata, pengembalian, di bawah statut atau sebaliknya termasuk apa-apa liabiliti di bawah tanggung rugi yang terkandung dalam Kontrak dan/atau timbul daripada pelanggaran, kegagalan untuk melaksanakan, atau kelewatan dalam melaksanakan mana-mana kewajipan pihak di bawah Kontrak, dalam apa cara sekalipun disebabkan termasuk jika oleh kecuaihan;

**"Kerugian"** ialah semua kerugian, liabiliti, kos, tuntutan, ganti rugi dan perbelanjaan yang ditanggung atau akan ditanggung oleh kami atau Ahli Gabungan kami termasuk berkenaan dengan mana-mana Tuntutan, termasuk juga Tuntutan IPR;

**"Pesanan"** ialah penerimaan bertulis kami mengenai sebut harga anda untuk pembekalan Hasil Boleh Serah kepada kami DAN/ATAU apa-apa pesanan pembelian yang dihantar oleh kami kepada anda untuk Hasil Boleh Serah;

**"Harga"** (i) harga yang lebih rendah untuk Hasil Boleh Serah yang dinyatakan dalam Pesanan dan harga anda untuk Hasil Boleh Serah yang berkuat kuasa pada masa Serahan Barangan atau penyempurnaan Perkhidmatan; atau (ii) apabila terdapat Perjanjian Rangka Kerja dikuatkuasakan, harga untuk Hasil Boleh Serah seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian Rangka Kerja;

**"Perkhidmatan"** ialah perkhidmatan yang dinyatakan dalam Pesanan atau mana-mana Spesifikasi atau dirujuk kepada Perjanjian Rangka Kerja;

"Specification" the specifications and requirements for the Deliverables set out or referred to in the Order or as defined in the Framework Agreement;

"we" or "us" or "our" the person named as the customer in the Order and/or referred to as "Customer" in a Framework Agreement;

"Work Product" any reports, documents, work product or other materials created for us by you, or on your behalf, arising from the Services;

"you" the person named as the supplier in the Order and/or referred to as the "Supplier" in a Framework Agreement;

1.2 headings are for ease of reference and do not affect the interpretation of these Conditions;

1.3 references to a "person" include any individual, body corporate, partnership, government authority, agency or department, state or any other entity (in each case whether or not having separate legal personality);

1.4 any words following the words "include", "in particular" or any similar expressions will be construed without limitation and accordingly will not limit the meaning of the words preceding them;

1.5 an obligation on a party to procure or make sure the performance or standing of another person will be construed as a primary obligation of that party;

1.6 a reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision; and

1.7 the English language version of these Conditions is the binding version as between you and us. Any translation has been prepared for convenience only. In the event of any conflict, ambiguity or inconsistency between the English language version of these Conditions and any translated version, the English language version shall prevail.

## 2. CONTRACT FORMATION

2.1 A Contract is formed when we accept any quotation issued by you (verbal or written) by issuing an Order (whether or not there is a Framework Agreement in place) OR where you perform any act consistent with fulfilling an Order submitted by us for Deliverables. We are not obliged to accept any quotation issued by you.

2.2 These Conditions are the only terms and conditions on which we will purchase Deliverables. They apply in place of any terms and conditions that you may seek to apply or which may otherwise be implied, including any which are endorsed on, delivered with or contained in your quotation, Order acknowledgement, on your website or other sales materials or media or on any delivery note ("**Seller T&Cs**") and you waive any rights to rely on any such Seller T&Cs. Delivery of Goods and/or commencement of performance of Services is conclusive evidence of your acceptance of these Conditions.

2.3 You may not cancel a Contract. Unless you notified us in writing before we placed an Order that we may not cancel it, we may cancel a Contract in whole or part any time before Delivery or completion of performance of Services. Our sole Liability will be to pay to you fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of cancellation provided that:

2.3.1 such compensation will not include any loss of profits OR any indirect or consequential loss; and

2.3.2 where Goods are not manufactured specifically for us to our Specification, our sole Liability will be to pay you a fair and reasonable restocking charge.

## 3. QUALITY CONTROL & TESTING

3.1 The quantity, description and Specification of Deliverables will be as set out in the Order. You must not make any Change to Deliverables without our prior written consent. You will carry out any reasonable Change that we request to any Deliverables. We will negotiate, in good faith, with you an agreed adjustment to the price, Delivery date or both as a result of a Change.

3.2 You will maintain detailed quality control and manufacturing records for the shorter of any maximum period permitted by law and ten (10) years from the date of Delivery (or such other period of time as set out in a Framework Agreement or Order), which we or a third party on our behalf may inspect or receive copies of on demand.

3.3 We may inspect and test Goods at any time prior to Delivery. You will allow us and our representatives to enter your premises to carry out such inspection and testing and will provide us with all facilities reasonably required. If, following such inspection or testing, we are not satisfied that the Goods will comply with Condition 5.1, you will take all steps necessary to ensure compliance.

"Spesifikasi" ialah spesifikasi dan keperluan untuk Hasil Boleh Serah yang dinyatakan atau dirujuk dalam Pesanan atau seperti yang ditakrifkan dalam Perjanjian Rangka Kerja;

"kami" atau "kita" ialah individu yang dinamakan sebagai pelanggan dalam Pesanan dan/atau dirujuk sebagai "Pelanggan" dalam Perjanjian Rangka Kerja;

"Produk Kerja" ialah apa-apa laporan, dokumen, produk kerja atau bahan lain yang dicipta untuk kami oleh anda, atau bagi pihak anda, yang timbul daripada Perkhidmatan itu;

"anda" ialah individu yang dinamakan sebagai pembekal dalam Pesanan dan/atau dirujuk sebagai "Pembekal" dalam Perjanjian Rangka Kerja;

1.2 tajuk ialah untuk memudahkan rujukan dan tidak menjejaskan tafsiran Syarat ini;

1.3 rujukan kepada "individu" termasuk mana-mana individu, badan korporat, perkongsian, pihak berkuasa kerajaan, agensi atau jabatan, negeri atau mana-mana entiti lain (dalam setiap kes sama ada mempunyai personaliti undang-undang yang berasingan atau tidak);

1.4 apa-apa perkataan selepas perkataan "termasuk", "khususnya" atau apa-apa ungkapan yang sama akan ditafsirkan tanpa had dan dengan itu tidak akan mengehakkan maksud perkataan yang terdahulu;

1.5 kewajipan ke atas pihak untuk memperoleh atau memastikan prestasi atau kedudukan individu lain akan ditafsirkan sebagai kewajipan utama pihak tersebut;

1.6 rujukan kepada statut atau peruntukan statutori ialah rujukan kepadanya sepertimana dipinda atau dikuatkuasakan semula. Rujukan kepada statut atau peruntukan statutori yang merangkumi semua undang-undang bawahan yang dibuat di bawah statut atau peruntukan statutori tersebut; dan

1.7 versi Bahasa Inggeris Syarat ini ialah versi yang mengikat antara anda dan kami. Mana-mana terjemahan yang telah disediakan, adalah untuk kemudahan sahaja. Sekiranya terdapat apa-apa konflik, ketaksamaan atau ketaktekalan antara versi Bahasa Inggeris Syarat ini dan mana-mana versi terjemahan, versi Bahasa Inggeris akan diguna pakai.

## 2. PEMBENTUKAN KONTRAK

2.1 Kontrak dibentuk apabila kami menerima mana-mana sebut harga yang dikeluarkan oleh anda (secara lisan atau bertulis) dengan mengeluarkan Pesanan (sama ada terdapat Perjanjian Rangka Kerja yang diguna pakai atau tidak) ATAU apabila anda melaksanakan apa-apa tindakan selaras dengan memenuhi Pesanan yang dihantar oleh kami untuk Hasil Boleh Serah. Kami tidak bertanggungjawab untuk menerima apa-apa sebut harga yang dikeluarkan oleh anda.

2.2 Syarat ini ialah satu-satunya terma dan syarat yang kami akan beli Hasil Boleh Serah itu. Ia digunakan bagi menggantikan apa-apa terma dan syarat yang anda boleh berusaha untuk menggunakan atau sebaliknya yang mungkin tersirat, termasuk mana-mana yang diendorskan, dihantar bersama atau terkandung dalam sebut harga anda, Perakuan pesanan, di laman web anda atau bahan atau media jualan lain atau pada mana-mana nota serahan ("**Terma & Syarat Penjual**") dan anda mengetepikan apa-apa hak untuk bergantung pada mana-mana Terma & Syarat Penjual tersebut. Penghantaran Barangan dan/atau permulaan pelaksanaan Perkhidmatan ialah bukti kukuh penerimaan anda terhadap Syarat ini.

2.3 Anda tidak boleh membatalkan Kontrak. Melainkan jika anda memberitahu kami secara bertulis sebelum kami membuat Pesanan yang kami tidak boleh membatalkannya, kami boleh membatalkan Kontrak secara keseluruhan atau sebahagiannya pada bila-bila masa sebelum Penghantaran atau penyempurnaan pelaksanaan Perkhidmatan.

Liabiliti tunggal kami ialah untuk membayar kepada anda pampasan yang adil dan munasabah bagi kerja dalam proses pada masa pembatalan dibuat tertakluk kepada syarat bahawa:

2.3.1 pampasan tersebut tidak akan termasuk mana-mana kerugian ATAU apa-apa kerugian secara tidak langsung atau secara turutan; dan

2.3.2 Barangan tidak dibuat secara khusus untuk kami berdasarkan Spesifikasi yang ditetapkan oleh kami, Liabiliti tunggal kami ialah membayar anda caj penstockan semula secara adil dan munasabah.

## 3. KAWALAN DAN PENGUJIAN KUALITI

3.1 Kuantiti, huraian dan Spesifikasi Hasil Boleh Serah adalah seperti yang ditetapkan dalam Pesanan. Anda tidak boleh membuat apa-apa Perubahan kepada Hasil Boleh Serah tanpa persetujuan kami secara bertulis terlebih dahulu. Anda akan melakukan apa-apa Perubahan secara munasabah kepada Hasil Boleh Serah yang kami minta terhadap mana-mana Hasil Boleh Serah. Kami akan berunding dengan niat baik bersama anda mengenai pelarasan harga yang dipersetujui, tarikh Penghantaran atau kedua-duanya yang disebabkan oleh Perubahan.

3.2 Anda akan mengekalkan kawalan kualiti dan rekod pembuatan terperinci bagi mana-mana yang lebih pendek daripada tempoh maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang dan sepuluh (10) tahun dari tarikh Penghantaran (atau tempoh masa lain seperti yang ditetapkan dalam Perjanjian Rangka Kerja atau Pesanan), yang kami atau pihak ketiga bagi pihak kami boleh memeriksa atau menerima salinan permintaan.

3.3 Kami boleh memeriksa dan menguji Barangan pada bila-bila masa sebelum Penghantaran. Anda akan membenarkan kami dan wakil kami memasuki premis anda untuk menjalankan pemeriksaan dan pengujian tersebut dan akan memberikan kami semua kemudahan yang diperlukan dengan munasabah. Sekiranya, selepas melaksanakan pemeriksaan atau pengujian tersebut, kami tidak berpuas hati bahawa Barangan akan mematuhi

3.4 You will maintain a quality control system that meets any international standard as required by us, or which is otherwise approved by us and such test and inspection system as we may require.

3.5 You may not deliver the Goods by separate instalments without our prior written consent. Instalments will be invoiced separately by you.

#### 4. DELIVERY OF GOODS / SUPPLY OF SERVICES

4.1 Unless otherwise specified in an Order, you will deliver the Goods DDP (Incoterms 2010) to the address specified in the Order during our normal business hours on the date specified in the Order. You will be responsible for off-loading the Goods from the delivery vehicle. Delivery of the Goods will occur when they have been off-loaded at the delivery address.

4.2 You will perform Services in accordance with the applicable timetable communicated to you or as set out in the Order to meet all Specifications.

4.3 Time is of the essence for performance of your obligations under the Contract. If you are late performing your obligations under the Contract, you will pay to us a sum equal to 1.5% of the Price for each week of delay up to a maximum of 15% of the Price. You and we agree that this amount is reasonable and proportionate AND the most effective way of compensating us for part or all of our losses arising from late performance. However, you and we intend that we should be able to recover general damages as well as such sums in circumstances where we have suffered loss in excess of such sums as a result of your late performance. Therefore, our rights to any such sums under this **Conditions 4.3** is without prejudice to any other rights which we may have under the Contract or otherwise in respect of late performance, including the right to sue for damages or other relief and/or to terminate the Contract. A claim for general damages for late performance will be reduced by the amount of such sums under this Conditions 4.3 actually applied or paid in respect of such late performance.

4.4 Services will be accepted by us when we are satisfied that the Services comply with the Specifications.

4.5 You will make sure that the Goods are marked in accordance with our instructions and any applicable laws, rules and regulations and are properly packed and secured; marked with information on their origin; Delivery is accompanied by a prominently displayed delivery note showing the Order number, date of Order, type and quantity of Goods, and any special storage instructions; and delivered with all operating and safety instructions, clearly displayed warning notices and such other information as may be necessary for the proper use, maintenance and repair of the Goods.

4.6 If you fail to deliver the Goods on time we may terminate the Contract immediately by giving you notice, in which case you will refund any monies already paid by us in relation to the Goods that have not been delivered and indemnify us and our Affiliates against our Losses as a result of your failure to supply Goods, including obtaining substitute goods from another supplier.

4.7 We will have a reasonable period of time following Delivery to inspect Goods. We may reject Goods which do not meet Specifications. We can also reject Goods which are more or less than the quantity or type Ordered or delivered prior to the date specified on the Order. Rejected Goods will be returned at your cost and expense. If we accept Goods delivered prior to the date specified on the Order we may charge you the cost of storing them until the actual specified Delivery date.

4.8 Risk in the Goods passes to us on the later of acceptance and Delivery. Ownership of the Goods passes to us on the earlier of payment of the Price and Delivery.

4.9 You will notify us in writing as soon you are aware that any Goods or the product support for the Goods are to be discontinued or made of "end of sale" or "end of life". At our request, you and we will agree in good faith a reasonable period of time during which you will keep agreed spare parts available for us for any discontinued, desupported, end of life or end of sale Goods.

#### 5. YOUR OBLIGATIONS

5.1 You will make sure that the Goods will:

5.1.1 be of satisfactory quality, comprise genuine, new materials (which are not used, refurbished, reconditioned, remanufactured, counterfeit or of such

Syarat 5.1, anda akan mengambil semua langkah yang diperlukan untuk memastikan pematuhan.

3.4 Anda akan mengekalkan sistem kawalan kualiti yang memenuhi mana-mana standard antarabangsa seperti yang diperlukan oleh kami, atau yang diluluskan sebaliknya oleh kami dan sistem ujian dan pemeriksaan tersebut seperti yang kami perlukan.

3.5 Anda tidak boleh menyerahkan Barangan dengan bayaran ansuran secara berasingan tanpa persetujuan bertulis daripada kami terlebih dahulu. Bayaran ansuran akan diinvoiskan secara berasingan oleh anda.

#### 4. PENGHANTARAN BARANGAN / PENYEDIAAN PERKHIDMATAN

4.1 Melainkan jika sebaliknya dinyatakan dalam Pesanan, anda akan menyerahkan DDP Barangan (Incoterms 2010) ke alamat yang dinyatakan dalam Pesanan semasa waktu perniagaan biasa kami pada tarikh yang dinyatakan dalam Pesanan. Anda akan bertanggungjawab untuk memunggah keluar Barangan dari kenderaan penghantaran. Penghantaran Barangan akan berlaku apabila barangan tersebut telah dipunggah keluar di alamat penghantaran.

4.2 Anda akan melaksanakan Perkhidmatan selaras dengan jadual waktu yang ditetapkan seperti yang disampaikan kepada anda atau seperti yang ditetapkan dalam Pesanan untuk memenuhi semua Spesifikasi.

4.3 Masa ialah itipati penting untuk melaksanakan kewajipan anda di bawah Kontrak. Sekiranya anda terlambat melaksanakan kewajipan anda di bawah Kontrak, anda akan membayar kepada kami jumlah yang bersamaan dengan 1.5% daripada Harga yang ditetapkan untuk setiap minggu terlewat sehingga maksimum 15% daripada Harga yang ditetapkan. Anda dan kami bersetuju bahawa jumlah ini adalah munasabah dan berkadar DAN cara yang paling berkesan memberi pampasan kepada kami untuk sebahagian atau semua kerugian yang kami alami disebabkan oleh pelaksanaan yang lewat. Walau bagaimanapun, anda dan kami bermaksud bahawa kami sepatutnya boleh mendapatkan ganti rugi umum serta jumlah wang dalam keadaan yang kami telah mengalami kerugian yang melebihi jumlah tersebut akibat daripada pelaksanaan anda yang lewat. Oleh itu, hak kami untuk apa-apa jumlah wang seperti yang tersebut di bawah **Syarat 4.3** ini tanpa menjejaskan mana-mana hak lain yang kami mungkin ada di bawah Kontrak atau sebaliknya berkenaan pelaksanaan lewat, termasuk hak untuk menuntut ganti rugi atau bantuan lain dan/atau untuk menamatkan Kontrak itu. Tuntutan ganti rugi umum untuk pelaksanaan lewat akan dikurangkan dengan jumlah wang seperti yang tersebut di bawah Syarat 4.3 ini yang sebenarnya diguna pakai atau dibayar disebabkan oleh pelaksanaan lewat tersebut.

4.4 Perkhidmatan akan diterima oleh kami apabila kami berpuas hati bahawa Perkhidmatan tersebut mematuhi Spesifikasi.

4.5 Anda akan memastikan bahawa Barangan ditandakan menurut arahan kami dan mana-mana undang-undang, aturan dan peraturan yang berkenaan dan dibungkus dan dijamin selamat dengan sewajarnya; ditandakan dengan maklumat mengenai asal usulnya; Penghantaran disertakan dengan nota serahan yang jelas menunjukkan nombor Pesanan, tarikh Pesanan, jenis dan kuantiti Barangan dan apa-apa arahan penyimpanan khas; dan dihantar dengan semua arahan operasi dan keselamatan, pemberitahuan amaran yang jelas dan maklumat lain yang diperlukan untuk penggunaan, penyelenggaraan dan pembaikan Barangan dengan betul.

4.6 Sekiranya anda gagal menyerahkan Barangan pada masa yang ditetapkan, kami boleh menamatkan Kontrak dengan segera dan memberikan notis kepada anda dan dalam hal ini anda akan mengembalikan semula apa-apa wang yang telah kami bayar berhubung dengan Barangan yang masih belum dihantar dan membayar ganti rugi kami dan Ahli Gabungan kami terhadap Kerugian akibat daripada kegagalan anda membekalkan Barangan, termasuk mendapatkan barangan pengganti dari pembekal lain.

4.7 Kami akan mempunyai masa yang munasabah selepas Penghantaran untuk memeriksa Barangan. Kami boleh menolak Barangan yang tidak memenuhi Spesifikasi. Kami juga boleh menolak Barangan yang lebih atau kurang berbanding dengan kuantiti atau jenis yang Dipesan atau dihantar sebelum tarikh yang ditetapkan di dalam Pesanan. Kos serta perbelanjaan Barangan yang ditolak dan dikembalikan ditanggung oleh anda. Jika kami menerima Barangan yang dihantar sebelum tarikh yang dinyatakan pada Pesanan, kami boleh mengenakan caj kos penyimpanan barangan tersebut kepada anda sehingga tarikh Penghantaran yang sebenar dinyatakan.

4.8 Risiko bagi Barangan yang diserahkan kepada kami pada lewat penerimaan dan Penghantaran. Pemilikan Barangan yang kami terima pada awal pembayaran Harga dan Penghantaran.

4.9 Anda akan memberitahu kami secara bertulis sebaik sahaja anda sedar bahawa apa-apa Barangan atau sokongan produk untuk Barangan akan dihentikan atau dilaksanakan sebagai "akhir jualan" atau "akhir hayat". Atas permintaan kami, anda dan kami akan bersetuju dengan niat baik tempoh masa yang munasabah memasa anda akan menyimpan alat ganti yang dipersetujui yang tersedia untuk kami bagi mana-mana barangan yang dihentikan, tidak disokong, akhir hayat atau Barangan akhir Jualan.

#### 5. KEWAJIPAN ANDA

age as to impair usefulness or safety) and be fit for any purpose notified by us to you;

- 5.1.2 conform to, satisfy and be capable of the Specifications;
- 5.1.3 be free from defects in design, materials and workmanship;
- 5.1.4 be sold to us with full and unencumbered title and not infringe the IPR of any third party;
- 5.1.5 comply with all (i) applicable laws, (ii) regulatory requirements and (iii) standards and requirements of relevant statutory and regulatory bodies; and
- 5.1.6 be safe and without risk to health.

5.2 In respect of Services, You will:

5.2.1 perform Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice;

5.2.2 use personnel (and sufficient number of personnel) who are suitably skilled and experienced to perform the Services;

5.2.3 make sure that the Services conform with our reasonable instructions, comply with Specifications, are performed to meet the purposes notified by us to you and do not infringe the IPR of any third party;

5.2.4 provide all equipment, tools and vehicles and other items required to provide the Services;

5.2.5 obtain and at all times maintain all licences and consents required for the provision of the Services;

5.2.6 comply with all applicable laws, regulations, regulatory policies, guidelines or industry codes which may apply to the provision of the Services; and

5.2.7 not do or omit to do anything which may cause us or our Affiliates to lose any licence, authority, consent or permission required for our or their business.

5.3 You will observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of our premises and ensure that your personnel are insured against all risks while working on our premises.

5.4 Without affecting any of our other rights or remedies, if you materially breach any of these Conditions OR any Goods (whether or not accepted in whole or in part) do not conform with Condition 5.1 during the longer of (i) your warranty period for the Goods and (ii) 12 months following Delivery OR any Services breach Condition 5.2, then we may:

5.4.1 terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with notice;

5.4.2 require you, at our option, to promptly repair or replace the relevant Goods or reperform the relevant Services free of charge;

5.4.3 reject the Deliverables (in whole or in part) and require you to refund the Price for the relevant Deliverables;

5.4.4 accept the Deliverables subject to an equitable Price reduction; or

5.4.5 at your expense, repair or have a third party repair the Goods or reperform or have a third party reperform the Services and you will indemnify us and our Affiliates against our Losses (including from any IPR Claims) arising from such breach.

5.5 **Condition 5.4** will apply to any repaired or replacement Goods supplied under **Condition 5.4.2**.

5.6 If, as a result of any Goods not conforming with **Condition 5.1** or Services not conforming with **Condition 5.2** or otherwise representing an unreasonable risk of harm to the public or the environment, we determine a recall, removal or correction campaign ("campaign") is necessary or are required to carry out a campaign, we may implement such campaign and you will indemnify us and our Affiliates against all Losses incurred as a result of any such campaign.

## 6. OUR PROPERTY

6.1 All patterns, dies, moulds or other tooling or materials, supplied by us or prepared or obtained by you for us at our cost ("Tooling"), will be marked with our name or as otherwise specified by us and will be and remain our exclusive property returnable in good condition on demand.

6.2 You will insure against all risks any Tooling and also any of your own tooling or property which may be kept on our premises for the purposes of providing Deliverables. You will keep all Tooling safe and in good condition while

5.1 Anda akan memastikan bahawa Barangan akan:

5.1.1 mempunyai kualiti yang memuaskan, terdiri daripada bahan tulen dan baharu (yang tidak digunakan, diubah suai, dibaik pulih semula, dikeluarkan semula, palsu atau usianya yang sedemikian untuk mengurangkan kegunaan atau keselamatan) dan sesuai untuk apa-apa tujuan yang dimaklumkan oleh kami kepada anda;

5.1.2 mematuhi, memenuhi dan Spesifikasi yang berkepercayaan;

5.1.3 bebas daripada kecacatan dalam reka bentuk, bahan dan mutu kerja;

5.1.4 dijual kepada kami dengan nama penuh dan tidak membebaskan dan tidak melanggar IPR mana-mana pihak ketiga;

5.1.5 mematuhi semua (i) undang-undang berkenaan, (ii) keperluan pengawalseliaan dan (iii) standard dan keperluan badan berkanun dan pengawalseliaan yang berkaitan; dan

5.1.6 selamat dan tanpa risiko kesihatan.

5.2 Berhubung dengan Perkhidmatan, Anda akan:

5.2.1 melaksanakan Perkhidmatan dengan penjagaan, kemahiran dan ketekunan terbaik mengikut amalan terbaik;

5.2.2 menggunakan kakitangan (dan bilangan kakitangan yang mencukupi) yang mahir dan berpengalaman, sesuai untuk melaksanakan Perkhidmatan tersebut;

5.2.3 pastikan Perkhidmatan selaras dengan arahan yang munasabah kami, mematuhi Spesifikasi, dilakukan untuk memenuhi tujuan yang diberitahu oleh kami kepada anda dan tidak melanggar IPR mana-mana pihak ketiga;

5.2.4 menyediakan semua kelengkapan, alatan dan kenderaan serta item lain yang diperlukan untuk menyediakan Perkhidmatan;

5.2.5 memperoleh dan pada setiap masa mengekalkan semua lesen dan persetujuan yang diperlukan untuk peruntukan Perkhidmatan;.

5.2.6 mematuhi semua undang-undang, peraturan, dasar pengawalseliaan, garis panduan atau kod industry berkenaan yang boleh diguna pakai terhadap peruntukan Perkhidmatan; dan

5.2.7 jangan lakukan atau tertinggal apa-apa yang boleh menyebabkan kami atau Ahli Gabungan kami kehilangan mana-mana lesen, kuasa, persetujuan atau kebenaran yang diperlukan untuk perniagaan kami atau mereka.

5.3 Anda akan mematuhi semua peraturan dan aturan kesihatan dan keselamatan dan mana-mana keperluan keselamatan lain yang diguna pakai di mana-mana premis kami dan memastikan bahawa kakitangan anda diinsuranskan terhadap semua risiko semasa bekerja di premis kami.

5.4 Tanpa menjejaskan mana-mana hak atau remedi kami yang lain, jika anda melanggar mana-mana Syarat ATAU apa-apa Barangan (sama ada atau tidak diterima secara keseluruhan atau sebahagiannya) tidak mematuhi Syarat 5.1 semasa tempoh lebih lama (i) tempoh jaminan anda untuk Barangan itu dan (ii) 12 bulan selepas Penghantaran ATAU mana-mana pelanggaran Syarat Perkhidmatan 5.2, maka kami boleh:

5.4.1 menamatkan Kontrak dan mana-mana Kontrak lain yang sedia ada secara serta-merta dengan notis;

5.4.2 memerlukan anda, dengan opsyen kami, untuk segera membaiki atau menggantikan Barangan berkaitan atau melaksanakan semula perkhidmatan yang berkaitan secara percuma;

5.4.3 menolak Hasil Boleh Serah (secara keseluruhan atau sebahagiannya) dan meminta anda membayar balik Harga untuk Hasil Boleh Serah yang berkaitan;

5.4.4 menerima Hasil Boleh Serah yang tertakluk kepada pengurangan Harga yang saksama; atau:

5.4.5 atas tanggungan perbelanjaan anda, membaiki atau pihak ketiga membaiki Barangan atau melaksanakan semula perkhidmatan atau meminta pihak ketiga melaksanakan semula Perkhidmatan dan anda akan menanggung kerugian kami dan Ahli Gabungan kami terhadap Kerugian kami (termasuk daripada mana-mana Tuntutan IPR) yang timbul disebabkan pelanggaran tersebut.

5.5 **Syarat 5.4** akan diguna pakai kepada mana-mana Barangan yang diperbaiki atau penggantian yang dibekalkan di bawah **Syarat 5.4.2**.

5.6 Sekiranya, akibat daripada mana-mana Barangan yang tidak mematuhi **Syarat 5.1** atau Perkhidmatan yang tidak mematuhi **Syarat 5.2** atau sebaliknya mewakili risiko yang tidak munasabah terhadap orang awam atau alam sekitar, kami menentukan kempen ("kempen") panggilan semula, penyingkiran atau pembetulan ("kempen") adalah perlu atau dikehendaki menjalankan kempen tersebut, kami boleh melaksanakan kempen itu dan anda akan menanggung kerugian kami dan Ahli Gabungan kami terhadap semua Kerugian yang ditanggung akibat daripada kempen tersebut.

## 6. HARTA BENDA KAMI

6.1 Semua corak, dai, acuan atau perkakas atau bahan lain yang dibekalkan oleh kami atau disediakan atau diperoleh oleh anda untuk kami dan kos ditanggung di bawah kami ("Perkakas"), akan ditandakan dengan nama kami atau seperti sebaliknya dinyatakan oleh kami dan akan dan kekal menjadi harta benda eksklusif boleh dikembalikan dalam keadaan baik apabila diminta.

6.2 Anda akan menginsuranskan mana-mana Perkakas dan juga mana-mana perkakas atau harta benda milik anda sendiri yang boleh disimpan di premis kami bagi tujuan menyediakan Hasil Boleh Serah terhadap semua risiko. Anda akan menyimpan semua Perkakas dengan

in your custody and/or under your control. All Tooling will be kept separately from your stock and other inventory.

6.3 We reserve the right to charge to you the cost of any Tooling if it is destroyed or damaged or rendered unfit for the purpose for which it was originally manufactured while under your control.

6.4 You will not dispose of any Tooling other than in accordance with our prior written instructions. You will not, at any time, use Tooling, nor will you allow Tooling to be used by anyone else for any purpose other than the supply of the Deliverables unless we have previously provided our consent in writing.

6.5 We will have the right to enter your premises and remove Tooling at any time without being liable for trespass or for damages of any sort.

## 7. ASSIGNMENT OF IPR

7.1 This **Condition 7** will apply if the Goods are to be made, modified or redesigned to our Specification. Any bespoke Specification or Work Product you create or have created for us will be treated as "Goods" for the purposes of this **Condition 7**.

7.2 We will own all present and future IPR (together with all economic and proprietary rights) in the Goods and our specification. Accordingly, you will not use our specification other than to manufacture the Goods for us. With full title guarantee, you:

7.2.1 assign to us all IPR in the Goods which subsist as at the date of the Contract;

7.2.2 assign to us (by way of present assignment of the future copyright) all future copyright in the Goods immediately upon its creation; and

7.2.3 agree to assign to us all other IPR in the Goods immediately upon its creation.

7.3 You will:

7.3.1 at your own cost, execute all such documents and do all such acts and things as we may request from time to time in order to secure our full right, title and interest in the IPR in the Goods; and

7.3.2 obtain the waiver of all moral rights (and any broadly equivalent rights) in the Goods.

7.4 The exception to **Condition 7.2** above is that any IPR in existing products, materials or data used to create Goods ("**Existing Materials**") will continue to belong to you (or your suppliers). You grant (and, where applicable, will ensure that your suppliers grant) to us, our Affiliates and our and their end customers a non-exclusive, perpetual, royalty-free, irrevocable licence to use and to have used Existing Materials which form part of any Goods.

## 8. PRICE AND PAYMENT

8.1 As long as you perform your obligations in accordance with the terms of the Contract, we will pay the Price to you in accordance with **Condition 8**.

8.2 The only sums of money we will pay in connection with the supply of the Deliverables are the Price which will be inclusive of all costs and expenses incurred by you including all packaging, insurance, carriage, duties and delivery costs.

8.3 Any sum payable under the Contract is exclusive of value added tax, sales tax and/or goods and services tax (and any other similar or equivalent taxes, duties, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority) upon any supply made to us which will be payable in addition to that sum in the manner and at the rate prescribed by law from time to time but inclusive of all other taxes, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority.

8.4 You may invoice us for the Price for the Goods following Delivery and for Services following completion.

8.5 Other than as set out in Conditions 8.7 and 8.9, payment for each invoice shall be issued on the next scheduled payment day beginning (90) days after receipt of Supplier's valid invoice. The next payment day shall be no more than more than 13 additional days. You will send invoices to the address specified in the Order.

selamat dan dalam keadaan baik semasa dalam jagaan dan/atau di bawah kawalan anda. Semua Perkakas akan disimpan secara berasingan daripada stok anda dan inventori lain.

6.3 Kami berhak untuk mengenakan caj kepada anda kos mana-mana Perkakas jika ia musnah atau rosak atau tidak sesuai untuk tujuan asal ia dikeluarkan semasa berada di bawah kawalan anda.

6.4 Anda tidak akan melupuskan mana-mana Perkakas selain menurut arahan bertulis terlebih dahulu daripada kami. Anda tidak akan, pada bila-bila masa, menggunakan Perkakas, atau anda tidak akan membenarkan Perkakas digunakan oleh orang lain untuk apa-apa tujuan selain pembekalan Hasil Boleh Serah melainkan jika kami telah memberikan persetujuan secara bertulis terlebih dahulu.

6.5 Kami berhak untuk memasuki premis anda dan mengalih keluar Perkakas pada bila-bila masa tanpa boleh didakwa atas pencerobohan atau untuk ganti rugi apa-apa yang lain.

## 7. PENYERAHAN IPR

7.1 **Syarat 7** ini akan diguna pakai jika Barangan akan dibuat, diubah suai atau direka bentuk semula mengikut Spesifikasi kami. Mana-mana Spesifikasi atau Produk Kerja ditempah yang anda buat atau telah dibuat untuk kami akan dianggap sebagai "Barangan" bagi tujuan **Syarat 7** ini.

7.2 Kami akan memiliki semua IPR sekarang dan masa depan (bersama semua hak ekonomi dan propertari) dalam Barangan dan spesifikasi kami. Sehubungan itu, anda tidak akan menggunakan spesifikasi kami selain mengeluarkan Barangan untuk kami. Dengan jaminan hakmilik penuh, anda:

7.2.1 menyerahkan kepada kami semua IPR dalam Barangan yang wujud pada tarikh Kontrak;

7.2.2 menyerahkan kepada kami (dengan cara penyerahan hak cipta masa depan) semua hak cipta masa depan dalam Barangan dengan serta merta sebaik sahaja ia dicipta; dan

7.2.3 bersetuju menyerahkan kepada kami semua IPR yang lain dalam Barangan dengan serta merta sebaik sahaja selesai penciptaannya.

7.3 Anda akan:

7.3.1 dengan kos anda sendiri, melaksanakan semua dokumen tersebut dan mengambil semua tindakan dan perkara seperti yang boleh kami minta dari masa ke masa dalam usaha untuk menjamin hak, hakmilik dan kepentingan penuh kami dalam IPR Barangan; dan

7.3.2 mendapatkan pengecualian semua hak moral (dan mana-mana hak setara yang meluas) dalam Barangan.

7.4 Pengecualian kepada **Syarat 7.2** di atas ialah bahawa mana-mana IPR dalam produk, bahan atau data sedia ada yang digunakan untuk membuat Barangan ("**Bahan Sedia Ada**") akan terus menjadi milik anda (atau pembekal anda). Anda memberikan (dan, jika berkenaan, akan memastikan bahawa pembekal anda memberikan) kepada kami, Ahli Gabungan kami dan pelanggan akhir kami dan mereka lesen yang bukan eksklusif, kekal, bebas daripada royalti, tidak boleh dibatalkan untuk menggunakan dan telah menggunakan Bahan Sedia Ada yang membentuk bahagian mana-mana Barangan.

## 8. HARGA DAN PEMBAYARAN

8.1 Selagi anda melaksanakan kewajipan anda selaras dengan terma Kontrak, kami akan membayar Harga kepada anda menurut **Syarat 8**.

8.2 Satu-satunya jumlah wang yang akan kami bayar berkaitan dengan pembekalan Hasil Boleh Serah ialah Harga merangkumi semua kos dan perbelanjaan yang ditanggung oleh anda termasuk semua pembungkusan, insurans, pengangkutan, duti dan kos penghantaran.

8.3 Apa-apa jumlah yang perlu dibayar di bawah Kontrak adalah tidak termasuk cukai nilai tambah, cukai jualan dan/atau cukai barangan dan perkhidmatan (dan apa-apa cukai, duti, fi dan levi lain yang serupa atau setara dengannya, dikenakan dari masa ke masa oleh mana-mana kerajaan atau pihak berkuasa lain) atas mana-mana pembekalan yang dibuat kepada kami yang akan dibayar sebagai tambahan kepada jumlah itu mengikut cara dan pada kadar yang ditetapkan oleh undang-undang dari masa ke masa tetapi merangkumi semua cukai, fi dan levi lain yang dikenakan dari masa ke masa oleh mana-mana kerajaan atau pihak berkuasa lain.

8.4 Anda boleh menghantar invoice kepada kami untuk Harga Barangan selepas Penghantaran dan untuk Perkhidmatan selepas disempurnakan.

8.5 Selain daripada yang dinyatakan dalam Syarat 8.7 dan 8.9, pembayaran untuk setiap invoice akan dibuat pada hari pembayaran berjadual yang berikutnya iaitu bermula dari (90) hari selepas penerimaan invoice yang sah daripada Pembekal. Hari pembayaran yang seterusnya hendaklah tidak melebihi 13 hari tambahan. Anda akan menghantar invoice ke alamat yang dinyatakan dalam Pesanan.

8.6 No payment made by us will constitute acceptance by us of any Deliverables or otherwise affect any rights or remedies which we may have against you including the right to recover any amount overpaid or wrongfully paid to you.

8.7 We may withhold payment of any disputed sum until the dispute is settled.

8.8 If any undisputed sum payable under the Contract is not paid when due you may charge us interest daily on that sum at 3% per year subject to any maximum or minimum rate of interest on overdue invoices specified by applicable law, from the due date until the date of payment (whether before or after judgment).

8.9 We may set-off, deduct or withhold any liability which you have to us against any liability which we have to you.

## 9. TERMINATION

9.1 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, if you commit a material breach of these Conditions we may terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with written notice. Any breach of **Conditions 11, 12 or 15.9** will be deemed to be a material breach.

9.2 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, we may terminate the Contract immediately by giving you written notice if you (a) have a receiver, administrator or liquidator (provisional or otherwise) appointed; (b) are subject to a notice of intention to appoint an administrator or any other resolution on insolvency; (c) pass a resolution for your winding-up; (d) have a winding up order made by a court in respect of you; (e) enter into any composition or arrangement with creditors; (f) cease to carry on business; (g) are the subject of anything similar or equivalent to that set out in (a) to (f) under any applicable laws; or (h) you are subject to any change of Control and you will notify us immediately upon the occurrence of any such event or circumstance.

9.3 Following expiry or termination of the Contract:

9.3.1 any Conditions which expressly or impliedly continue to have effect after expiry or termination of the Contract will continue in force; and

9.3.2 all other rights and obligations will immediately stop but will not affect any of your or our rights, obligations, claims and liabilities which may exist prior to the date of expiry or termination; and

9.3.3 each party will immediately stop using the other party's Confidential Information and will as soon as reasonably possible, if requested to do so, return to the other party all of the other party's Confidential Information (including all copies and extracts) in its possession or control or confirm its secure destruction; and

9.3.4 each party may keep any of the other party's Confidential Information which it has to keep to comply with any applicable law and **Condition 9.3.3** will not apply to such Confidential Information.

**Condition 11** will continue to apply to retained Confidential Information.

9.4 If we terminate a Contract, we may require you to deliver to us any supplies, materials or drawings produced or acquired by you for the terminated part of the Contract and we will agree, in good faith, on the amount payable for the same.

## 10. LIABILITY AND INSURANCE

10.1 You will indemnify us and our Affiliates against all our and their Losses arising from your breach of or negligent performance of or your failure to perform or delay in performing any part of these Conditions. We may, at our discretion, control the defence of any claim in respect of which you are required to indemnify us under a Contract.

10.2 Subject to **Condition 10.3**, we will not have any Liability to you for any (i) loss of profit, goodwill or revenue; or (ii) any indirect, consequential or special loss.

10.3 Nothing in these Conditions or any Contract will operate to exclude or restrict one party's Liability (if any) to the other (including for a person for whom it is vicariously liable):

10.3.1 for death or personal injury resulting from its negligence;

10.3.2 for its fraud or fraudulent misrepresentation; or

8.6 Tiada bayaran yang dibuat oleh kami akan dianggap sebagai penerimaan oleh kami mana-mana Hasil Boleh Serah atau sebaliknya mempengaruhi mana-mana hak atau remedi yang kami mungkin ada terhadap anda termasuk hak untuk mendapatkan semula apa-apa amaun yang telah terlebih atau tersalah bayar kepada anda.

8.7 Kami boleh menahan pembayaran mana-mana jumlah yang dipertikaikan sehingga ia diselesaikan.

8.8 Sekiranya mana-mana jumlah yang tidak dipertikaikan perlu dibayar di bawah Kontrak tidak dibayar pada tarikh akhir, anda boleh mengenakan bayaran faedah setiap hari ke atas jumlah tersebut pada kadar 3% setahun tertakluk kepada mana-mana kadar faedah maksimum atau minimum ke atas invoice tertunggak yang dinyatakan oleh undang-undang berkenaan, dari tarikh akhir sehingga tarikh pembayaran dibuat (sama ada sebelum atau selepas penghakiman).

8.9 Kami boleh tolak selesaikan, memotong atau menahan mana-mana liabiliti yang anda miliki kepada kami terhadap mana-mana liabiliti yang kami miliki kepada anda.

## 9. PENAMATAN

9.1 Tanpa mengehadakan mana-mana hak lain, kami mungkin terpaksa menamatkan Kontrak, jika anda melakukan pelanggaran yang ketara terhadap Syarat ini, kami boleh menamatkan Kontrak dan mana-mana Kontrak sedia ada secara serta-merta dengan notis bertulis. Apa-apa pelanggaran **Syarat 11, 12 atau 15.9** akan dianggap sebagai pelanggaran yang ketara.

9.2 Tanpa mengehadakan mana-mana hak lain, kami mungkin terpaksa menamatkan Kontrak, kami boleh menamatkan Kontrak secara serta-merta dengan memberikan notis bertulis jika anda (a) mempunyai penerima, pentadbir atau penyelesaian hutang-piutang (sementara atau sebaliknya) yang dilantik; (b) tertakluk kepada notis tujuan melantik pentadbir atau apa-apa ketetapan lain mengenai ketidakmampuan bayar; (c) membentangkan resolusi untuk pembubaran anda; (d) mempunyai perintah pembubaran yang dibuat oleh mahkamah berkenaan dengan anda; (e) memasuki mana-mana komposisi atau pengaturan dengan pemiutang; (f) berhenti menjalankan perniagaan; (g) merupakan subjek apa-apa yang serupa atau setara dengan yang dinyatakan dalam (a) hingga (f) di bawah mana-mana undang-undang yang berkenaan; atau (h) anda tertakluk kepada mana-mana perubahan Kawalan dan anda akan memberitahu kami dengan serta-merta apabila berlakunya apa-apa kejadian atau keadaan yang sedemikian.

9.3 Berikutan tamat tempoh atau penamatan Kontrak:

9.3.1 apa-apa Syarat yang secara nyata atau tersirat terus berkuat kuasa selepas tamat tempoh atau penamatan Kontrak akan terus diguna pakai; dan

9.3.2 semua hak dan kewajipan lain akan dihentikan secara serta-merta tetapi tidak akan menjejaskan mana-mana hak, kewajipan, tuntutan dan liabiliti anda atau kami yang mungkin wujud sebelum tarikh tamat tempoh atau penamatan; dan

9.3.3 setiap pihak akan segera berhenti menggunakan Maklumat Sulit pihak lain dan akan secepat yang mungkin, jika diminta berbuat demikian, kembalikan kepada pihak yang lain semua Maklumat Sulitnya (termasuk semua salinan dan petikan) dalam milikan atau kawalannya atau mengesahkan dijamin musnah; dan

9.3.4 setiap pihak boleh menyimpan mana-mana Maklumat Sulit pihak lain yang ia terpaksa terus mematuhi mana-mana undang-undang berkenaan dan **Syarat 9.3.3** tidak akan digunakan bagi Maklumat Sulit tersebut. **Syarat 11** akan terus digunakan untuk mengekalkan Maklumat Sulit.

9.4 Jika kami menamatkan Kontrak, kami mungkin memerlukan anda menghantar kepada kami apa-apa bekalan, bahan atau lukisan yang dihasilkan atau diperolehi oleh anda untuk bahagian Kontrak yang telah ditamatkan dan kami akan bersetuju, dengan niat baik, atas amaun yang perlu dibayar kepada perkara yang sama.

## 10. LIABILITI DAN INSURANS

10.1 Anda akan membayar ganti rugi kepada kami dan Ahli Gabungan kami terhadap semua Kerugian kami dan mereka yang timbul disebabkan oleh pelanggaran atau kecuaiian atau kegagalan anda melaksanakan atau lewat melaksanakan mana-mana bahagian Syarat ini. Kami boleh, atas budi bicara kami, mengawal pembelaan mana-mana tuntutan yang mana anda dikehendaki untuk membayar ganti rugi kepada kami di bawah Kontrak.

10.2 Tertakluk kepada **Syarat 10.3**, kami tidak akan mempunyai apa-apa Liabiliti kepada anda untuk mana-mana (i) kehilangan keuntungan, muhibah atau hasil; atau (ii) apa-apa kerugian tidak langsung, berturutan atau khas.

10.3 Tiada apa-apa dalam Syarat ini atau mana-mana Kontrak yang akan berfungsi untuk mengecualikan atau menyekat Liabiliti satu pihak (jika ada) kepada yang lain (termasuk bagi individu yang kepadanya ia bertanggungjawab secara gantian):

10.3.1 untuk kematian atau kecederaan peribadi akibat kecuaiannya;

10.3.3 for any matter for which it is not permitted by law to exclude or limit its liability.

10.4 The exclusions from and limitations of liability contained in these Conditions will apply after as well as before the date of expiry or termination of any Contract.

10.5 The exclusions from, and limitations of, liability set out in this Condition 10 will be considered severally. The invalidity or unenforceability of any one sub-clause or clause will not affect the validity or enforceability of any other sub-clause or clause and will be considered severable from each other.

10.6 You will have satisfactory insurance cover with a reputable insurer to cover your obligations to us, including public liability insurance cover, cover for any potential liabilities arising from a Contract and any insurances required by law. You will provide evidence of your insurance coverage at our request.

## 11. CONFIDENTIALITY

11.1 Except as set out in Condition 11.2, each party will:

11.1.1 only use the other party's Confidential Information for the purpose of performing its obligations and exercising its rights under the Contract;

11.1.2 keep the other party's Confidential Information secret, safe and secure; and

11.1.3 not disclose the other party's Confidential Information to any other person.

11.2 Each party may disclose the other party's Confidential Information:

11.2.1 to the extent required by law, any court of competent jurisdiction or the rules of any government, public or regulatory body or any stock exchange; and

11.2.2 to its officers, directors, employees and professional advisers and, in our case, our Affiliates, agents and sub-contractors, who need the Confidential Information in order for that party to perform its obligations and exercise its rights under the Contract. A party disclosing the other party's Confidential Information under **Condition 11.2.2** will make sure that each person to whom it discloses that Confidential Information is bound by obligations of confidentiality no less onerous than those set out in this **Condition 11**.

11.3 Each party acknowledges and agrees that damages alone would not be an adequate remedy for breach of **Condition 11** by that party. Accordingly, the other party will be entitled, without having to prove special damages, to injunctive relief, equitable relief and/or specific performance for any breach or threatened breach of **Condition 11** by the first party.

## 12. ETHICAL CONDUCT

12.1 You will conduct your business ethically and lawfully and in accordance with our Supplier Code of Conduct (<http://www.icumed.com/about-us/corporate-policies-disclosures>) or an equivalent code of ethics.

12.2 You represent and warrant that you and your subcontractors and suppliers do not use or permit unacceptable labour practices, such as child or forced labour, or unsafe working conditions and comply with all applicable labour and employment laws, regulations, standards and conventions, including the UN's Guiding Principles on Business & Human Rights and the International Labor Organization's Conventions and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.3 You hereby acknowledge that you are aware of, and agree to comply with all applicable anti-bribery and anti-corruption laws, including but not limited to the US Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) (and related regulation and guidance) and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.4 You represent and warrant that you only supply minerals to us and our Affiliates from sources that do not (i) contribute to conflict; and/or (ii) benefit or finance armed groups (in eg. the Democratic Republic of Congo or any adjoining country). You have adopted, and require your suppliers of minerals to adopt, conflict mineral policies and management systems.

12.5 You will permit us, and any person nominated by us, to have such access to your premises, personnel, systems, books and records as we may require to verify your compliance with this **Condition 12**. We also reserve the right to inquire and investigate your conduct to satisfy ourselves of your compliance with this **Condition 12** and to discontinue a business relationship with you if you or any of

10.3.2 untuk penipuan atau salah nyata tipuannya; atau

10.3.3 untuk apa-apa perkara yang tidak dibenarkan oleh undang-undang bagi mengecualikan atau meniadakan liabilitinya.

10.4 Pengecualian daripada liabiliti dan batasan terhadapnya terkandung dalam Syarat ini akan digunakan selepas serta sebelum tarikh tamat tempoh atau penamatan mana-mana Kontrak.

10.5 Pengecualian daripada liabiliti dan batasan terhadapnya dinyatakan dalam Syarat 10 ini akan dipertimbangkan secara berasingan. Ketaksahan atau tidak boleh dikuatkuasakan mana-mana sub-klausa atau klausa tidak akan menjejaskan kesahan atau kebolehatkuasaan mana-mana sub-klausa atau klausa lain dan akan dianggap berasingan daripada satu sama lain.

10.6 Anda akan mempunyai perlindungan insurans yang memuaskan dengan penginsurans yang bereputasi untuk menanggung kewajipan anda kepada kami, termasuk perlindungan insurans liabiliti awam, melindungi mana-mana potensi liabiliti yang timbul daripada Kontrak dan mana-mana insurans yang diperlukan oleh undang-undang. Anda akan menyediakan bukti perlindungan insurans anda atas permintaan kami.

## 11. KERAHSIAAN

11.1 Kecuali sepertimana yang dinyatakan dalam Syarat 11.2, setiap pihak akan:

11.1.1 hanya menggunakan Maklumat Sulit pihak lain bagi tujuan melaksanakan kewajibannya dan melaksanakan haknya di bawah Kontrak;

11.1.2 menyimpan Maklumat Sulit pihak lain secara rahsia, selamat dan terjamin; dan

11.1.3 tidak mendedahkan Maklumat Sulit pihak lain kepada mana-mana individu.

11.2 Setiap pihak boleh mendedahkan Maklumat Sulit pihak lain:

11.2.1 setakat yang dikehendaki oleh undang-undang, mana-mana mahkamah bidang kuasa yang cekap atau peraturan mana-mana kerajaan, awam atau badan pengawalseliaan atau mana-mana bursa saham; dan

11.2.2 kepada pegawai, pengarah, pekerja dan penasihat profesionalnya dan, dalam kes kami, Ahli Gabungan, ejen dan subkontraktor kami, yang memerlukan Maklumat Sulit untuk menjalankan kewajibannya serta melaksanakan haknya di bawah Kontrak. Pihak yang mendedahkan Maklumat Sulit pihak lain di bawah **Syarat 11.2.2** akan memastikan bahawa setiap individu yang kepada mereka ia mendedahkan Maklumat Sulit tersebut, terikat dengan kewajipan kerahsiaan tidak kurang beratnya berbanding yang dinyatakan dalam **Syarat 11** ini.

11.3 Setiap pihak mengakui dan bersetuju bahawa ganti rugi sahaja tidak akan menjadi remedi yang mencukupi untuk pelanggaran **Syarat 11** oleh pihak yang terlibat. Sehubungan itu, pihak yang satu lagi berhak, tanpa perlu membuktikan ganti rugi khas, untuk pelepasan injunktif, pelepasan yang saksama dan/atau pelaksanaan khusus untuk apa-apa pelanggaran atau ancaman pelanggaran **Syarat 11** oleh pihak pertama.

## 12. KELAKUAN BERETIKA

12.1 Anda akan menjalankan perniagaan anda secara beretika dan sah menurut undang-undang dan mengikut Tatakelakuan Pembekal kami (<http://www.icumed.com/about-us/corporate-policies-disclosures>) atau kod etika yang setara.

12.2 Anda mewakili dan menjamin bahawa anda dan subkontraktor serta pembekal anda tidak menggunakan atau membenarkan amalan buruh yang tidak boleh diterima, seperti buruh kanak-kanak atau buruh paksa, atau keadaan kerja yang tidak selamat dan tidak mematuhi semua undang-undang, peraturan, standard dan konvensyen buruh dan pekerjaan yang berkenaan, termasuk Prinsip Panduan Perniagaan & Hak Asasi Manusia PBB dan Konvensyen Pertubuhan Buruh Antarabangsa dan mana-mana undang-undang yang sama atau setara yang diguna pakai dalam bidang kuasa tempat kami didaftarkan.

12.3 Anda dengan ini mengakui bahawa anda sedar dan bersetuju untuk mematuhi semua undang-undang anti-sogokan dan anti rasuah yang berkenaan, termasuk tetapi tidak terhad kepada Akta Amalan Rasuah Asing AS (FCPA) (serta peraturan dan panduan berkaitan) dan mana-mana undang-undang yang serupa atau setara yang diguna pakai di bidang kuasa tempat kami didaftarkan.

12.4 Anda mewakili dan menjamin bahawa anda hanya membekalkan mineral kepada kami dan Ahli Gabungan kami dari sumber yang tidak (i) menyumbang kepada konflik; dan/atau (ii) memanfaatkan atau membiayai kumpulan bersenjata (contohnya di Republik Demokratik Congo atau mana-mana negara yang bersebelahan). Anda telah menerima pakai dan memerlukan pembekal mineral anda untuk menerima pakai, dasar mineral konflik dan sistem pengurusan.

12.5 Anda akan membenarkan kami dan mana-mana individu yang dinamakan oleh kami, untuk mempunyai akses kepada premis, kakitangan, sistem, buku dan rekod anda seperti yang kami perlukan untuk mengesahkan pematuhan anda terhadap **Syarat 12** ini. Kami juga berhak untuk menyoal dan menyoal kelakuan anda bagi memuaskan diri kami mengenai pematuhan anda dengan **Syarat 12** ini dan untuk menghentikan hubungan perniagaan dengan anda jika anda atau mana-mana pegawai, pengarah atau pekerja anda didapati telah melanggar mana-mana bahagian **Syarat 12** ini.



your officers, directors or employees is found to have breached any part of this **Condition 12**.

### 13. NOTICE

13.1 Notices and other communications provided for the purposes of a Contract will be in writing, and delivered by courier or by hand to the relevant party's address as specified on the Order (or such other address which is notified to the other party in writing from time to time), in the case of a notice to us, marked for the attention of such person as we specify.

### 14. EXPORT / IMPORT / ECONOMIC SANCTIONS CONTROLS

14.1 You agree to comply with all applicable export controls and import and economic sanctions laws and regulations, including those of your country of incorporation, from where the Goods will be supplied, where the Goods will be received and any other relevant jurisdiction. You will also obtain, as required, and comply with all applicable government authorizations and their provisos in supplying the Goods. Without limiting the foregoing, you will not transfer any export controlled item, data or services provided by us in relation to the Contract, to include transfer to any persons, including those persons employed by or associated with, or under contract to you or you lower-tier suppliers, without the authority of an applicable licence, exemption or exception.

14.2 You will provide to us all information necessary to support any regulatory or government authorization requirements we have regarding the Goods.

14.3 You will indemnify us and our Affiliates for all Losses arising out of any breach by you of this Clause 14.

### 15. GENERAL

15.1 The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any prior agreement or arrangement in respect of its subject matter and, subject to **Condition 10.3**, neither party has entered into the Contract in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person and whether made by the first party or any other person) which is not expressly set out in the Contract.

15.2 A party's delay in exercising, partial exercising or failure to exercise a right or remedy under the Contract will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the party giving it.

15.3 If any term of the Contract is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from the Contract and this will not affect the remainder of the Contract which will continue in full force and effect.

15.4 Except to the extent otherwise specified in these Conditions, variations to the Contract must be agreed in writing and signed by both parties.

15.5 No partnership, agency or joint venture between the parties will be created by the Contract.

15.6 Each party agrees that it is an independent contractor and is entering into the Contract as principal and not as agent for or for the benefit of any other person.

15.7 Each of our Affiliates will be entitled to enforce in their own capacity the terms of any Contract under which that Affiliate receives a benefit and we shall also be entitled to enforce such terms on their behalf.

15.8 Save as provided in **Condition 15.7**, the parties do not intend that any term of a Contract will be enforceable by any person who is not a party to it.

15.9 You may not assign, transfer, charge, hold on trust for any person or deal in any other manner with any of your rights under the Contract or sub-contract any of your obligations under the Contract. We may assign a Contract to our Affiliates.

### 16. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

16.1 The Contract and any non-contractual obligations arising in connection with it are governed by the law of the jurisdiction in which we are registered or incorporated. The courts of such jurisdiction (and if applicable to the relevant jurisdiction any district in which we are registered) have exclusive jurisdiction to determine any dispute arising in connection with the Contract.

### 13. NOTIS

13.1 Notis dan komunikasi lain yang disediakan untuk tujuan Kontrak akan dibuat secara bertulis dan dihantar melalui perkhidmatan kiriman cepat atau dengan tangan ke alamat pihak yang berkaitan seperti yang dinyatakan pada Pesanan (atau alamat lain yang diberitahu kepada pihak lain secara bertulis dari masa ke masa), dalam perkara mengenai notis kepada kami, tandakan untuk perhatian individu tersebut seperti yang kami nyatakan.

### 14. KAWALAN EKSPORT / IMPORT / SEKATAN EKONOMI

14.1 Anda bersetuju untuk mematuhi semua kawalan eksport dan undang-undang dan peraturan sekatan import dan ekonomi, termasuk negara pemerbadanan anda, dari tempat Barangan akan dibekalkan, tempat Barangan akan diterima dan mana-mana bidang kuasa berkaitan yang lain. Anda juga akan memperoleh, seperti yang dikehendaki dan mematuhi semua kebenaran kerajaan yang berkenaan dan syarat dalam suatu perjanjian mereka dalam membekalkan Barangan. Tanpa mengehadkan perkara tersebut di atas, anda tidak akan memindahkan mana-mana item, data atau perkhidmatan kawalan eksport yang disediakan oleh kami berhubung dengan Kontrak, untuk memasukkan pemindahan kepada mana-mana individu, termasuk individu yang diambil bekerja atau dikaitkan dengan, atau di bawah kontrak untuk anda atau para pembekal peringkat bawah, tanpa kebenaran suatu lesen, penepian atau pengecualian.

14.2 Anda akan memberikan kepada kami semua maklumat yang diperlukan untuk menyokong apa-apa keperluan pengawalseliaan atau keperluan kebenaran kerajaan yang kami ada mengenai Barangan.

14.3 Anda akan membayar ganti rugi kepada kami dan Ahli Gabungan kami untuk semua Kerugian yang timbul akibat apa-apa pelanggaran oleh anda dalam Klausula 14 ini.

### 15. UMUM

15.1 Kontrak ini membentuk keseluruhan perjanjian antara pihak tertentu dan menggantikan mana-mana perjanjian atau pengaturan yang terdahulu berkenaan perkara utama dan tertakluk kepada **Syarat 10.3**, tiada mana-mana pihak telah menandatangani Kontrak yang bergantung pada dan ia tidak akan mendapat remedi berkenaan apa-apa salah nyata, perwakilan atau pernyataan (sama ada dibuat oleh pihak lain atau mana-mana individu lain dan sama ada dibuat oleh pihak pertama atau mana-mana individu lain) yang tidak dinyatakan dengan jelas dalam Kontrak.

15.2 Kelewatan pihak dalam melaksanakan, melaksanakan sebahagiannya atau kegagalan untuk melaksanakan hak atau remedi di bawah Kontrak tidak akan membentuk penepian, atau mencegah atau menyekat pelaksanaan masa depan, bahawa atau mana-mana hak atau remedi lain. Penepian mana-mana hak, remedi, pelanggaran atau keingkaran hanya akan menjadi sah jika ia bertulis dan ditandatangani oleh pihak yang memberikannya.

15.3 Jika mana-mana terma Kontrak itu didapati oleh mana-mana mahkamah atau badan atau pihak berkuasa yang mempunyai bidang kuasa yang cekap untuk menjadi tidak sah dari segi undang-undang, menyalahi undang-undang, tidak sah atau tidak boleh dikuatkuasakan, terma tersebut akan dianggap telah diputuskan daripada Kontrak dan ini tidak akan menjejaskan Kontrak yang tinggal dan akan terus berkuat kuasa dan berfungsi.

15.4 Kecuali sekiranya setakat dinyatakan dalam Syarat ini, perbezaan terhadap Kontrak mesti dipersetujui secara bertulis dan ditandatangani oleh kedua-dua pihak.

15.5 Tiada perkongsian, agensi atau usaha sama antara pihak akan diwujudkan oleh Kontrak.

15.6 Setiap pihak bersetuju bahawa ia adalah kontraktor bebas dan memasuki Kontrak sebagai prinsipal dan bukan sebagai ejen atau untuk kepentingan mana-mana individu lain.

15.7 Setiap Ahli Gabungan kami berhak untuk menguatkuasakan mengikut keupayaan mereka sendiri, terma mana-mana Kontrak yang Ahli Gabungan menerima manfaat dan kami juga berhak menguatkuasakan terma mana-mana Kontrak tersebut bagi pihak mereka.

15.8 Simpan seperti yang diperuntukkan dalam **Syarat 15.7**, pihak tidak mempunyai niat bahawa mana-mana terma Kontrak boleh dikuatkuasakan oleh mana-mana individu yang bukan pihak kepadanya.

15.9 Anda tidak boleh menyerahkan, memindahkan, mengenakan caj, memegang amanah untuk mana-mana individu atau berurusan dalam apa-apa cara lain dengan mana-mana hak anda di bawah Kontrak atau sub-kontrak mana-mana kewajipan anda di bawah Kontrak. Kami boleh menyerahkan Kontrak kepada Ahli Gabungan kami

### 16. UNDANG-UNDANG DAN BIDANG KUASA PENTADBIRAN

16.1 Kontrak dan mana-mana kewajipan bukan kontrak yang timbul berkaitannya ditadbir oleh undang-undang bidang kuasa di tempat kami didaftarkan atau diperbadankan. Mahkamah dalam bidang kuasa tersebut (dan jika berkenaan dengan bidang kuasa yang berkaitan di mana-mana daerah tempat kami didaftarkan) mempunyai bidang kuasa eksklusif untuk menentukan apa-apa pertikaian yang timbul berkaitan Kontrak.